

meaning to their audience. Only when they understand the idea of the material, they will be able to translate it while retaining its semantic value. If they do not fully understand the material, the translation / interpretation will be based on rendering the words and structure of the sentence, which will result in a literal translation. If the interpreter / translator does not understand the original text at all, they will not be able to translate the material. All the above mentioned leads us to the conclusion that understanding the original text plays a key role in translation / interpretation.

References:

1. Gudykunst W. B., Kim Y. Y. Communication with strangers: an approach to intercultural communication. N. Y.: McGraw-Hill, 1997. 442 p.; Scollon R., Scollon S. Wong. Intercultural Communication: a Discourse Approach. 2nd ed. Malden Mass: Blackwell, 2001. 316 p.
2. Haslett B. Communication, strategic action on context. Hillsdale; N. J.: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers. 1987. 287 p.
3. Kramsch C. Language and culture. Oxford: Oxford University Press, 2000. 134 p.

BLENDED LEARNING – NEW APPROACH FOR EFFECTIVE LEARNING

LILY KUZNETSOVA, Associate Professor, PhD in Philology
Lviv National University named after Ivan Franko
KRIISTIINA SALEM, Language Instructor (*Tallin, Estonia*)

Improving students knowledge and skills through formal and informal education has its own important and special priority. There are many different methods and procedures to present environmental education appropriately. This education can be either traditional or modern one. In order to improve the quality of educational studies, education needs innovation and new perspectives . That is why so many studies have tried to find new methods and techniques for more effective education, which have specifically supported by advanced technologies. Up to the moment and because of information technologies and advances in communicational methods, many innovations have been added to the educational methods. In order to find the existing requirements in educational studies, many different methods and techniques have been invented and used. Education via electronic learning is defined as education which aids other technologies to access learners who are in distant locations and encourage them to interact with the other classmates via specific techniques. In the other words it can be said that electronic learning means bringing learning to people instead of bringing people to learning.

Electronic learning complete current educational methods, while in some cases replace them. Electronic learning provides an effective environment for teachers to access better educational conditions with their learners. Additionally,

electronic learning technologies can help teachers and learners to perform their educational functions more effectively. The term participation which are used in on line discussions, give learners an opportunity to analyze their observations and find more logical answers to their mailed questions. However, this educational method has some problems which affect educational procedure. For example, it is always hard to provide an effective and socialized educational procedure in electronic learning. In contrast to electronic learning, traditional methods lack time flexibility and necessitate physical presence in classes in most days of the week. But this paradigm gives learners the opportunity to ask their questions.

The main challenge in front of traditional methods is that, although free discussion in class can bring up many new ideas and questions, however due to lack of time, many of them are overlooked. It is believed learners can save their questions on line and they have the option to continue their previous discussions and findings. Shortcomings of traditional and electronic methods necessitate more endeavors to find better methods which can utilize advantages of both methods. Lastly, a new educational model has been made which is called as differences between traditional education and electronic education; that is because both of them have their own advantages and shortcomings. Numerous studies have been conducted on use of data, on line and off line activities and to investigate learning strategies which incorporate educational potential of on line and face to face educational. Blended learning has been referred to as the third generation of distant educational systems.

References:

1. Salter, G., Nanlohy, P. & Hansen, S. (2000). Online Discussion Groups: Strategies to Enhance Participation and Collaboration. In L. Richardson and J. Lidstone (Eds), *Flexible Learning for a Flexible Society*, 618-623. Proceedings of ASET-HERDSA 2000 Conference, 2-5 July.
2. Sharpe, R., Benfield, G., Roberts, G., & Francis, R. (2006). *The Undergraduate Experience of Blended E-learning: A Review of UK Literature and Practice*. The Higher Education.

LANGUAGE OF TEXT MESSAGES

IRYNA LOMAKINA, cadet

IRYNA V. MISHCHYNSKA, Associate Professor, PhD in Education, Scientific Adviser

Bohdan Khmelnytsky National Academy of State Border Guard Service of Ukraine

With the development of the Internet and online communication, abbreviations are formed. English abbreviations are often used both in spoken and written language. They are used by everyone who learns or speaks the English language fluently.